

Zmluva o poskytnutí ubytovania odídencovi .Qoroeip nro HaAaHHJI)OIT.na 6>K8HLUM

podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 2 Nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 99/2022 Z. z. o poskytovaní príspevku za ubytovanie odídencu (ďalej len „Nariadenie vlády“)

uzatvorená medzi Zmluvnými stranami:

(ďalej spolu len „Zmluva“)

BDpOBIDHO po § 51 3aKOHY № 40/1964 36. L.VIBuIBHIIIÍ KODK 3 3MHaMIII, y nOEDH-HH 3 § 2 YpD,OBOno pernaMeHTY C11oca4bKOI Pecny611IKIII № 99/2022 3.3. nro HaDa-HR B-HCKY Ha npO-K11Ba-HR 6>K8-H51 (Dali - «Qap>K8-BH1111 pernaMeHT»), yK11aDe-HM MK .IlorosipHIIIIMIII CTOnaM111:

(Dari - «Qoroeip»)

Oprávnená osoba (F0)1 /YnoeHoeaJKeHa oco6a (c)i3U1Ha oco6a)1:	
Meno a priezvisko:/ IMR ma npi3euw,e:	
Dátum narodenia: !,Jama Hapoa)KeHHR:	
Trvale bytom: tnocmi{muu no6ym:	
IBAN:	
Kontakt:/ KoHmaKm:	

Oprávnená osoba (PO) / YnoeHoeaJKeHa oco6a (10pudu1Ha oco6a):	
Názov:/Ha3ea:	Obec Ošadnica
ICO:/ Koa:	00314170
Sídlo: /Micu,eJHaxoa)KeHHR:	Nám. M. Bernáta č. 745,023 01 Ošadnica
štatutárny orgán:/CmamymHuu opeaH:	Ing. Marián Plevko, starosta
Zapísaný v: !3apeecmpoeaHuu e:	
IBAN:	
Kontakt: /KoHmaKm:	

(ďalej len „Oprávnená osoba“)/(Aani - «YnoeHoea>KeHa oco6a»)

Odídenc : 6i>KeHeIb2:	
Meno a priezvisko: IMR ma npi3euw,e:	Halyna Kholodenko
Dátum narodenia: !,Jama Hapoa)KeHHR:	
Miesto narodenia: /Micu,e Hapoa)KeHHR:	SLOVIANOSERBSK
štátna príslušnosť: !p0Mao>1Hcmeo:	UKRAJINA
Identifikátor: 1/oeHmuc/iKamop:	
Rodné číslo: tnepcOHaHbHUU HOMep:	
Cestovný doklad: tnacnomp:	
Trvalé bydlisko: tnocmiuHe Micu,e nro)KueaHHR:	SLOVIANOSERBSK, UKRAJINA
Predchádzajúci pobyt3: tnonepeoHe nepe6yeaH-H>13: -	
Číslo dokladu o tolerovanom pobyte: Ng ookYMeHmy nro oo3eoneHuu no6ym:	
Kontakt:/KoHmaKm:	

(ďalej len „Odídenc“)/(Aani - «6i>KeHeIb»)

(Oprávnená osoba a Odídenc ďalej spolu aj ako „Zmluvné strany“)/(YnoeHoea>KeHa oco6a i 6i>KeHe4b HaAani MeHJOtbc51 «CTOnOH .Qoroeopy»)

Nehnutelnosť/ HepyxOMicm&:	
Druh stavby4: /Tun 6youHKy4:	Iná budova (byť v nebytovej budove)

1 v prípade podielového spoluvlastníctva alebo bezpodielového spoluvlastníctva k nehnuteľnosti je potrebné vyplniť všetky spoluvlastníkov/ y s11naDKY cnihbHO'i snachCTi a6o MatHa npMaD111 Heo6iDJHO 3anOBHIIIIM scix criss11adH111KB

2 odídencom sa rozumie cudzinec podľa § 2 písm. e) zákona č. 480/2002 Z. z. o azyle a o zmene a doplnení niektorých zákonov v spojení s uznesením vlády č. 144 z 28. februára 2022. Odídenc uvedie svoje údaje uvedené v doklade o tolerovanom pobyte na území Slovenskej republiky s označením "ODÍDENE" alebo s označením „DOČASNÉ ÚTOČISKO" a číslo tohto dokladu./ 6i>KeHe4b, nD, HIM po3yMeTbCR iH03eMe4b BDpOBIDHO po § 2(1) e) 3aKOHY № 480/2002 3BOAY 3aKOHB nro HaDa-HR np111Ty11Ky Ta nro B-HCKY 3MH po DeRKIX 3aKOHB y not,D,HaH-H 3 noCTaHOBOIO YpRAY № 144 ED, 28. JIOTOIO 2022 pot-y. Di>KeHe4b HAJaE CBOI AaHi. wo MCRTbCR B AOKMeHTi nro A03BOJleHe nro>KIBa-HR H Tep111Tori CnosaybKO'i Pecny611IK111 3 no3-HaKOIO «DI>KEHEUB» a6o 3 no3-Ha1.Ko1o «TIIM4ACOBII111 nPI11TYnOK» Ta HOMep vboro AOKMeHTa.

3 vyplniť len v prípade, ak sa predchádzajúci pobyt nezhoduje s trvalým bydliskom/ 3anoshOBaT111CR TI1bKIII BTOMY s11naDKY, FK110 nonepe,D,He npO>KIBa-HR H 36iraCTbCR 3 noCTI1HIM Mic4eM npO>KIBa-HR

4 napr. byť v bytovom dome, rodinný dom, byť v rodinnom dome, byť v nebytovej budove a pod., ktoré slúžia na trvalé bývanie /Hap111K11aD, KBap111pa B 6apaTOKBapmpHOMY 6yD11HKY, np111BaT-HII 6yD11HOK, KBapmpa B np111BaT-HOMY 6yD11HKY a T.D, FK € Mic4eM noCTI1HIOIO npO>KIBa-HR

Ulica:/Bynul(H:	Oščadnica
Súpisné číslo: /HeeHmapHuiJ HOMep:	735
Parcelné číslo:/ HoMep oinRHku:	3890/2
Katastrálne územie:/ Kaoacmpoea mepumopiR:	Oščadnica
Obec:/CenuU4e:	Oščadnica
Okres:/PaiJoH:	Čadca
List vlastníctva č.: !Ceioou,meo npo npaeo enacHocmi Ha HepyxOMicmb Ng:	1733
Okresný úrad ČADCA, katastrálny odbor/PavioHHe BiAOMreo, eiioin Kaoacmpy (ďalej len „Nehnutelnosť“)/(Aarn «HepyxOMicm1:»)	

Čl. 1 Úvodné ustanovenia:	Crarrsi I BcrynHi nono>KeHHSI
1. Účelom Zmluvy je poskytnutie dočasného bezodplatného ubytovania Odíencovi v súvislosti s ozbrojeným konfliktom na Ukrajine, v súlade so zákonom č. 480/2002 Z. z. o azyle a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o azyle“). 2. Oprávnená osoba vyhlasuje, že ubytovanie poskytované Odíencovi na základe tejto Zmluvy je bezodplatné. 3. Zmluvné strany berú na vedomie, že Oprávnená osoba má právo uplatniť si príspevok za ubytovanie Odíenca podľa § 36a Zákona o azyle v spojení s § 1 Nariadenia vlády. 4. Oprávnená osoba vyhlasuje, že sa na ňu nevzťahujú obmedzenia poskytovania príspevku podľa § 36a ods. 2 šiestej a siedmej vety Zákona o azyle. 5. Odíenec vyhlasuje, že sa mu neposkytuje ubytovanie v azylovom zariadení. 6. Odíenec vyhlasuje, že berie na vedomie, že počas poskytovania ubytovania, je povinný raz mesačne osobne oznámiť obci, že mu Oprávnená osoba poskytuje ubytovanie.	1. Meroio Aoroeopy e HalaHHSI ri.1M4acoeoro 6e3K0Wr0BH0I0 npo>K1BaHHSI >KeHHSI y 3B'S3KY 3 36pOMH1M KOHrHTOM B YKpai-Hi, BilnOBIAHO AO 3aKOHY N2 480/2002 ilpo HalaHHSI npi.,rymy ra npo B-HeHHSI 3M1H AO JeSK1,1X 3aKOHB B aKryanbHMI peleK1.1fi (Aafli - 3aKOH npo «HaQaHHSI np111rynKy»). 2. YnoeHoea>KeHa oco6a aasiensie, 1110 noMewKaHHSI, SKe HalaErbCSI >KeH1.1e1 3li,1iHO LioIO AOIOBopy e 6e3KOWTOBH1M. 3. CTOnH1 AOIOBopy 6epyrb AO yearn, 1110 YnoeHoea>KeHa oco6a Mae npaeo op1.1Mam ei.1nnary aa noceneHHSI 5>KeHHSI ariAHO a § 36a 3aKOHY npo Ti1MaCOB1M npi.,rynoK BilnOBIAHO AO § 1 PweHHSI YPSAY. 4. YnoeHoea>KeHa oco6a aasiensie, 1110 Ha He1 He po3nOBIOA>KYIObCSI o6Be>KeHHSI op1<1M>HHSI ei1n1a1,1 ariAHO § 36a, a6a1.1 2 wocroro ra COCMOIO pe4eHHSI 3aKOHY npo ri.1MaCOB1,1M npi.,rynoK. 5. 5>KeH1.1b 3aSBUSE, 1110 VOMY He HalaErbCSI M1.1e ,JISI npO>K1BaHHSI e npi.,rymy Ai1SI >KeH1.1e. 6. 5>KeH1.1b aasiensie, 1110 6epe AO yearn, 1110 e nepioA IOK1 VOMY HalaErbCSI K1TJ10 BH COB1H-H pa3 B MCSLb noBIAOMUST1,1 B M1.1e1.1i MyH1.1i.1nanirer (MiCbKy/cinbCbKY paAy) npo re, 1110 YnoeHoea>KeHa oco6a Hat1ae ioMy >K1<TJ10.
Čl. II Predmet Zmluvy:	Crarrsi II ilpe.QMer ,Qoroeopy
1. Oprávnená osoba je výlučným vlastníkom/ podielovým spoluvlastníkom / bezpodielovým spoluvlastníkom⁵ Nehnutelnosti. 2. Nehnutelnosť pozostáva z⁶: - obytná kuchyňa, spálňa a WC + kúpeľňa 3. V Nehnutelnosti sa nachádzajú hnutelné veci⁷: - podľa inventárnej karty 4. Oprávnená osoba prenecháva Nehnutelnosť / časť Nehnutelnosti⁸ Odíencovi do dočasného užívania výlučne na účel uvedený v tejto Zmluve a za podmienok uvedených v tejto Zmluve.	1. YnoBHOBa>KeHa oco6a e OAHOO>H1M B1aCH1KOM / o1BB1aCH1KOM / o1BB1aCH1KOM 6e3 ,JIOJ1⁵ HepyxOMOCri. 2. HepyxOMICTb CKJ1aErbCSI 3⁶ - - - 3. B HepyxOMOCri 3HaXOJ11bCSI HacrynHe pyxoMe Maviho⁷: - - - -

⁵ nehodiace sa prečiar knuť/HeniAXOA.All.e nepekpcom1r11

⁶ povinne uviesť počet obytných miestností Nehnutelnosti alebo celkovú ubytovaciu kapacitu Nehnutelnosti/o6oe'A3KOBO BKa3aT11 KJ1bKCTb >K1TJ1OB1X KM-HaT B HepyxOMOCri (a6o 3aaj1bHY KJ1bKCTb J1IOAei, AK MO>KyB npO>K1BaT11 B TaK HepyxOMOCri)

⁷ možné uviesť špecifikáciu hnutelných vecí v Nehnutelnosti/ 3a 6a>K1HAM eKa3aT11 KOHrpaH AaH npo pyxoMe Maviho e HepyxOMOCri

⁸ nehodiace sa prečiar knuť/HeniAXOA.All.e nepekpac1111r11

5. Oprávnená osoba vyhlasuje, že⁹ Dx ide o Nehnutelnosť slúžiacu na bývanie, ktorá spĺňa minimálne požiadavky podľa § 8 ods. 2 vyhlášky Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 259/2008 Z. z. o podrobnostiach o požiadavkách na vnútorné prostredie budov a o minimálnych požiadavkách na byty nižšieho štandardu a na ubytovacie zariadenia, a to na riadne užívanie na dohodnutý účel, alebo Dide o Nehnutelnosť, ktorá spĺňa požiadavky na ubytovacie zariadenie podľa § 9 ods. 1 a 2 vyhlášky č. 259/2008 Z. z. o podrobnostiach o požiadavkách na vnútorné prostredie budov a o minimálnych požiadavkách na byty nižšieho štandardu a na ubytovacie zariadenia	4. YnoeHoea>KeHa oco6a 3am1wae HepyxomiCTb / YacrnHy HepyxOMOCTI⁸ 6>KeH410, B TIIIM48COBe KOp111CTYB8-HSI B1111K1D4HO 3 MeTOIO, 383Ha4eHOIO B 4iiii YroAi, i Ha yMoeax, 3a3Ha4eH111x y 4iiii YroAi. 5. YnoeHoea>KeHa oco6a 3ac1ens1e, 140⁹ DMoea nno HepyxomiCTb, cKa BiAnOBiAae Mi-HiMaJbHIIIM BIIIMOPaM 3iAHO 3 § 8, a63a4 2 nocTaHOBIIM Mi-HICTepCTBa oxopOHII 3AOPBSI Cnoea4bKO'i Peay6nik111 NI 259/2008 ilpo AeTaJli BIIIMOf CTOCOBHO BHIYPMH-boi 48CTIIIM 6yAiBeJlb Ta nno Mi-HiMaJbHi BIIIMOFI AO KBapmp HIIH-40IO p6HSI Ta MCLb AfiSI noceneHHSI AfiSI riAHOro BIIIKOpICTaHHSI 3iAHO 3 ACOMOBleHOIO MeTOIO a6o DMoea nno HepyxomiCTb, SKa eiAnOBiAae BIIIMOPaM AfiSI >KIIITJIOBIX npOCTOpB 3iAHO § 9, a63. 1 Ta 2 nocTaHOBIIM NI 259/2008 3aKOHY nno nOAp61114i Ta e111M6111AO BHIYPMH-boro npocnpy 6yAiBJi Ta nno Mi-HiMaJbHi BIIIMOFI 140AO Kerp111p H11114ao cTaHA8PTY Ta 140AO >KIIITJIOBIX nIOU.I.
Čl. III Doba ubytovania:	Стаття III Тривалість проживання:
1. Zmluvné strany sa dohodli, že Oprávnená osoba prenecháva Odídencomi Nehnutelnosť / časť Nehnutelnosti¹⁰ do užívania na dobu určitú od 01.10.2022 do 28.02.2023 (ďalej len „Doba ubytovania“). 2 Počet nocí ubytovania Odídencu do dňa uzatvorenia Zmluvy: ¹¹	1. CTOpOHII nOQA>KYOTbCSI, 140 YnoBHOBa>KeHa oco6a 38JIIIMIIITb 6>KeH410 HepyxomiCTb ¹⁰ / 48CTIIIMY HepyxOMOCTI AfiSI BIIIKOpICTaHHSI npOTSiOM neeHoro nepiOAY c 01.10.2022 do 28.02.2023 (Aafli - «nepiOA p03Mii.leHH »). 2. KJlbKICTb HO4ell npOKJIB8-HSI 6>KeH4SI AO riAniCaHHSI AOroeoy: ¹¹
Čl. IV Práva a povinnosti Zmluvných strán:	CTaTT IV ilpaea Ta o6oe' 3KIII .QoreipH111x CTopiH:
1. Oprávnená osoba je povinná odovzdať Odídencomi Nehnutelnosť v stave spôsobilom na riadne užívanie. 2. Odídenec je oprávnený užívať Nehnutelnosť výlučne na bývanie. 3. Po dohode s Odídencom je Oprávnená osoba oprávnená vstúpiť do Nehnutelnosti, výlučne však za prítomnosti Odídencu. 4. O potrebe opráv sú Oprávnená osoba ako i Odídenec povinní informovať druhú Zmluvnú stranu bez zbytočného odkladu. Odídenec je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť Oprávnenej osobe potrebu opráv Nehnutelnosti, ktoré má znášať Oprávnená osoba a umožniť mu ich vykonanie; inak Odídenec zodpovedá za škodu vzniknutú nesplnením si tejto povinnosti. 6. Oprávnená osoba nezodpovedá za vlastný majetok Odídencu, ktorý sa nachádza v Nehnutelnosti. 6. Odídenec je povinný: - udržiavať Nehnutelnosť v čistom a užívateľnom stave; - zdržať sa akéhokoľvek konania, ktorým by mohlo dôjsť ku škodám na Nehnutelnosti; - dodržiavať protipožiarne, bezpečnostné a hygienické predpisy; - uhrádzať drobné opravy (napr. výmena žiarovky a pod.) spojené s bežnou údržbou Nehnutelnosti do výšky sumy 30,- EUR.	1. YnoeHoea>KeHa oco6a 306oe13aHa npeAaT111 6>KeH410 HepyxomiCTb B CTaH, He06XAHOMY AfiSI HOpaJbHO BIIIKOpICTaHHSI. 2. E1>eH1b, MeC npaeo BIIIKOpICTOByBaTII HepyxomiCTb BMKIIIOHO AJI IKMTpa. 3. 3a nOQA>KeHHSI 3 6>KeH4eM, YnoBHOBa>KeHa oco6a Mae npaeo yeiITII AO HepyxomCTi, aHe Tj1bKII B npiCYTHOCTi 6>KeH4SI. 4. YnoeHoea>KeHa oco6a, a Tak>K 6>KeH4b 306OB'SBaH Hq>OpMyBaTII HWY .II,oreipHy CTOpOHY nno He06XAHICTb peMOHTY 6e3 He111npaB8HOY 3aTpiMKII. 6>KeH4b 306OB'SBaHII 6e3 HeB111npaB8HOY 3aTpiMKII noBIAOMIIIM YnoBHOBa>KeHy oco6y nno He06XAHICTb peMOHTY HepyxomCTi, SKIIIM nOBIIHa BIIIKOHaTII YnoBHOBa>KeHa oco6a, i A8TII IM MO>K111ECTb BIIIKOHyBaTII He06XAHHIM peMOHT; B HAOHY BIIHaKY 6>KeH4b Hece BiAnOBiA8J1bHOCTb 38 BKOAAY, SKa BIIIMKHe 4epe3 HeB111KO8-HSI IIOIO 306OB838-HSI. 5. YnoBHOBa>KeHa oco6a He Hece BiAnOBiA8J1bHOCTi 38 MB1HO 6>KeH4SI SKe 3B8XOAIIITbCSI B HepyxomCTi. 6. 6>KeH4b 306oe13aH11111e - yT111MaeT111 HepyxomiCTb e 4111CTOMY i 3PY4OMY AfiSI Kop111qyea4a cTaH; - YTPIMYB8TIIICI BA 6yAb-SIKIIX AIIII, SK MO>KYTb 38B8T111 BKOAII HepyxomCTi; - AOTpi11MYB8TIIICI npaBIIJIH no>KeKHOI 6e3neKIII, Ta iieH111;

⁹ Oprávnená osoba krížikom vyznačí zodpovedajúcu možnosť YnoeHoea>KeHa oco6a xpeankOM n6H4111Tb noTpi6HIIIM eapiHT

¹⁰ nehodiace sa prečarknut/HeniAXOASIHe nepekpen111m

¹¹ vyplniť len v prípade, ak sa Zmluva uzatvorila až po začatí poskytovania ubytovania Odídencomi/ 3aocH111m 11111weSKUD .II,oreip 6y110 riAniCaHO rCSI Tore SKIO4aj10Cb npOKIIB8-HSI 6>KeH4SI

7. Odídenec nie je oprávnený bez písomného súhlasu Oprávnenej osoby vykonať v Nehnuteľnosti stavebné úpravy alebo iné podstatné zmeny, a to ani na svoje náklady. 8. Odídenec nie je oprávnený prenechať Nehnuteľnosť do podnájmu tretej osobe.	r) onnan-m,1 HəJ-həYHILLi pəMOHT (Həp111K1əp, JaMiHy naMnOYKIL TOLL10), nossiJaH114 J HOpMaJbH111M o6cnyrosysaHHSIM HəpyxoMOCTi Ha cyMy pə 30 espə. 7. 6>KeHəLlb Hə Mae npasa 6eJ n111dbMəəə JəQ111 YrOBHOBa>KeHəf əə6111 B111KOHYBaT11 6y,o,isenbHi pə6orn a6o iHM iCTOTH JM1111 B HəpyxoMOCTi, HaBITb Ja sraC11114 paxyHOK. 8. 6>KeHəLlb Hə Mae npasa Jan111wam HəpyxoMiCTb TpeTil'i oco6i.
Čl. V Skončenie Zmluvy:	CTarri V Po3ipeaHHSI ,Qoroəopy:
1. Právny vzťah založený touto Zmluvou zaniká: - uplynutím Doby ubytovania, na ktorú bola Zmluva dojednaná podľa čl. III Zmluvy; - písomnou dohodou Zmluvných strán; - písomnou výpoveďou Odídenca za podmienok uvedených v tejto Zmluve; - písomným odstúpením Oprávnenej osoby od Zmluvy za podmienok uvedených v tejto Zmluve. 12. Pred uplynutím Doby ubytovania je Odídenec oprávnený ukončiť túto Zmluvu písomnou výpoveďou kedykoľvek bez udania dôvodu. Výpovedná doba predstavuje 2 dni. Účinky výpovede Zmluvy nastávajú uplynutím výpovednej doby. 3. Oprávnená osoba je oprávnená písomne odstúpiť od tejto Zmluvy, ak: - nastala niektorá zo skutočností podľa § 33 Zákona o azyle - Odídenec hrubo poškodzuje Nehnuteľnosť, jej príslušenstvo, spoločné priestory a/alebo spoločné zariadenia; - Odídenec ohrozuje bezpečnosť a/alebo porušuje dobré mravy v Nehnuteľnosti; - Odídenec užíva Nehnuteľnosť v rozpore s dohodnutým účelom Zmluvy. Účinky odstúpenia od Zmluvy nastávajú jeho dorúčením Odídenecovi. ◆ Po skončení Zmluvy je Odídenec povinný odovzdať Oprávnenej osobe Nehnuteľnosť v stave akom ju Odídenec prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.	1. ilpasəi,D,HOC111111, BCTaHOBLeH1 L111M ,0,orosopəM, nepecnioTb ,əisim: a) JaK1HYeHHSI TepMiHy pəJMiLeHHSI, Hə SK114 6ys yK1əpəH1111i ,O,orosip siə,nosi,o,Ho pə crnni 111 ,O,oroəopy; 6) Ja n11CbMOBOIO JODIO ,O,orosipH11X CTOPiH; B) n11CbMOB111M nosiD,OMLeHHSIM 6>KeHəLIO Hə yMosax, s111K1əDəH11ky 1.1i Yrə,o,i; r) m1CbMOBe BIDMOBa YrOBHOBa>KeHəf əə6111 B111 ,O,orosopy Hə yMosax, JaHəYeH111x y 1.1i Yrə,o,i. 2. Qə JaK1HYeHHSI iləpio,o,y pəJMiLeHHSI, 6b>KeHəLlb Mae npaso pəJipsam LIO Yrə,o,y, Həəəw111 n11CbMOBe nəB,D,OMLeHHSI s 6yDbSK114 Yac 6eJ 6yDbSK11X rp111Y11H iləpio,o, DnS Toro L1106 Jan111w111n HəpyxoMiCTb BTaKOMY B111əə,Ky Tp111samMe 2 D11 HəriəK111 pəJipsaHHSI ,O,orosopy B111H111KaOTb n11nsi JaK1HYeHHSI L11010 nepio,o,y. 3. YnosHəsa>KeHə oco6a Mae npaso s11111T111J 1.1i YəQ111 B n11CbMOB11i qpəpMi, SK1110. a) 6yDbSK114 J qpəKTb, L110 CTa111CSi siə,nosi,D,HO DQ § 33 3əKOHY ilpo HəDəHHSI rp111ynKy ; 6) 6>KeHəL1i rpy6ə nəwKəəsiTb HəpyxoMiCTb, L'əro rp11111əDəsi JOH111 JaranbHoro Kəp111əysaHHSI rn/a6ə crnibHi rp111ML11əHsi s) 6>KeHəLlb cTaB111Tb riə, JarpoJy 6eJneKy rn/a6ə nopywyə ,əə6pi Mətp111 B HəpyXOMOCTi; 4. il11nsi pəJipsaHHSI ,O,orosopy 6>KeHəLlb Jə6əsiJaH1111i nepe,o,am YnosHəsa>KeHəL1i oco6i HəpyxoMiCTb BTOMY CTaH1i, B SKOMY 'f BSB Hə ce6e, J yxaxsaHHSIM JB111Yal'iHoro B111KOp11CTaHHSI.
Čl. VI Záverečné ustanovenia:	CT3TTSI VI ilpMKHL1eBi nonə>KeHHSI
1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami. / Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka alebo v inom príslušnom registri.¹² 2. Právne vzťahy neupravené touto Zmluvou sa spravujú najmä ustanoveniami Občianskeho zákonníka a všeobecne záväznými¹ právnymi predpismi Slovenskej republiky. 3. Ak sa preukáže, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné a/alebo neúčinné, takáto neplatnosť a/alebo neúčinnosť nemá za následok neplatnosť a/alebo neúčinnosť ďalších ustanovení Zmluvy alebo	1. ,O,oroəip Hə6111pəə ,ə11CHCTb i Y111HOCTi J ,ə,am L'əro riəp111əHHSI ,O,oroəipH111111 CTOPəHəM111. / ,O,orosip Hə6111pəə Y111HOCTi J p11i L'əro riəp111əHHSI CTOPəHəM111 i Hə6111pəə ,ə11CHCTb J D11S HacrynHoro Ja D11M L'əro ony6niKyBaHHSI s L11əHTpanbHOMY peecTpi ,ə,orosopis, LIO sepeTbCSI Ypsiqos111M ocpiəəM Cnos1.1bKO'f Pecny6niK111 siə,nosi,o,Ho pə § 47a L1111s11dHOC KODəKy a6ə B HWOMY nəTp116HOMY peecTpi.¹² 2. ilpasəi,D,HOC111111, Hə spərynəOBaHi 1.1i10 YrəD,OIO, pəryniOIOtəCSI iOIOB1111M Y111OM nonə>KeHəHSIM111 L1111s11dHOC KODəKy Ta JaranbHə6əsiJKB111M111 npəBOB111111 HOpMa111 Cnos1.1bKO'f Pecny6niK111. 3. ◆K11IO 6yəbS1Ke J nonə>KeHə 1.1i YəQ111 B111SB111TbCSI HəD11CH111M Ta/a6ə HeəəpeKT111B1111M, TaKa

¹² nehodiace sa prečiarknuť v závislosti od toho či je Oprávnená osoba povinnou osobou zverejňovať zmluvy podľa príslušných právnych predpisov v príslušnom registri alebo na svojom webovom sídle/HenAXOAH11e nepeKpecmm,1 əəəKHOC BA roro, 4111E YrOBHOBa>KeHə oco6a 3ə60B113əHOIO ny6niKYBam AOIOBOP111 31AHO Ail04010 3əKOHOəəBCTBa B nəTp116H11X peccrpax a6ə Hə CCEBY H11Tep11T cailTi.

samotnej Zmluvy. V takomto prípade sa Zmluvné strany zaväzujú nahradiť takéto ustanovenie novým ustanovením tak, aby bol zachovaný účel, sledovaný príslušným neplatným či neúčinným ustanovením v čase uzavretia tejto Zmluvy. 4. Neoddeliteľnou a povinnou súčasťou tejto Zmluvy sú Prílohy: - Čestné vyhlásenie oprávnenej osoby k Zmluve o poskytnutí ubytovania odidencovi; - Kópia dokladu o tolerovanom pobyte Odidenca na území Slovenskej republiky s označením „ODIDENEC“ alebo s označením „DOČASNÉ ÚTOČISKO“. Túto Zmluvu možno meniť a dopĺňať len písomnou formou na základe dodatkov podpísanými Zmluvnými stranami. 6. Zmluvné strany berú na vedomie, že slovenské jazykové znenie Zmluvy má prednosť pred ukrajinským znením. 17. Zmluvné strany sa zaväzujú všetky spory vzniknuté v súvislosti s touto Zmluvou alebo na základe tejto Zmluvy riešiť vzájomnou dohodou. Ak k dohode nedôjde, na riešenie sporov sú príslušné súdy Slovenskej republiky podľa slovenského práva. 2. Táto Zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, pričom každá Zmluvná strana obdrží po 1 rovnopise Zmluvy. 5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali jej obsahu porozumeli a súhlasia s ňou, Zmluvu uzatvárajú na základe svojej slobodnej, vážnej vôle, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho k nej pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.	HeAilllCHICTb rn/a6o HeecpeKTIIBHICTb He po6mnb iHwi no11o>KeHHR ,[lorosopy a6o caMoro ,[lorosopy HeAilllCHIIIMIII rn/a6o HeecpeKTIIBHIIIMIII. y TaKOMY s111naKY ,[lorosipHi CTOpH111 Jo6os'RJIOTbC51 JaMIHIIITIII Take nOIO>KeH51 HOBIIM nOIO>KeH51M J MeTOO J6epe>KeHH51 MeTIII, IIIO nepedliAYE:TbC51 BiAnOBIAHIIIM HeAilllCHIIIM a6o HeecpeKTIIBHIIIM nOIO>KeH51M Ha MOBeHT yK11aAeHH51 11e'i YroAIII. 4. HeeiA'CMHOIO 'aCTMHIOIO 11e'i YroAIII e HaCTynHi AOAA TKIII: - I.fecHa 3a51ea ynoeHoea>KeHo'i ooo6111 AO Aoroopy npo HaAaH51 >K111na6>1>eH1.1ee; - Kon51 AOKyMeHTa npo TOilepaHTHe npo>K111naH51 ooo6111, 1110 3a11111w1111a51 Ha Tep111TOpII' C11oea1.1bKo'i Pecny611K111, 3 no3Ha4eHH51M «61>KEHEUb» a6o 3 no3Ha4KOIO «T1.1M4ACOB1.1H ilPl.1TY110K». 5. LR YroAa MO>e 0T111 JMIIHeHa TIIIbKIII s nIIIbMOBIII qpopMI Ha niACTaBi JMII, niAnIII CaHIII X JIopciH111M111 CTOpHaM111. 6. ,[lorosipHi CTOpOHIII JaJHa4a1OTb, IIIO c11osar1bKa cepciR ,[lorosopy Mae npiop111TeT HaA yKpa'HCbKOIO eepciEO. 7. ,[lorosipHi CTOpOHIII Jo6os'RJIOTbC51 s111piwysam 6yAb-RKI mop111, IIIO s111H111Ka1OTb J 4e1 YroAIII a6o Ja 11e10 YroAOIO Ja B1aeMHOIO JI'OAIO. Y paJI B1ACYTHOCTI JI'OAIII Ha B111piweH51 cnopis CYAIII C11osa4bKO'i Pecny611K111 e KOMneTeHTHIIIMIII BiAnOB1AHO AO CJ10Ba4bKOro JaKOHOAAaBCTBa. 8. LR yroAa YK11aAeHa s 2 Konff, KO>KHa ,[lorosipHa CTOpHa OT111MJe 1 Kon111 Aorosopy. 9. ,[lorosipHi CTOpOHIII JaRBJ1R1OTb, IIIO cH111 npo4111Ta11111 ,[lorosip i norOA>KYOTbCR J H1M Ha OCHOBI 'M>O'i B111bHO'i, cep111OJHO'i BOJII, He B 61Ai a6o Ha paJI04e Heon1151T1111BIII X YMOBaX, Ha JHaK 51KIX BOHIII np111KpiH111OTb AO HbOIO CBOI PYKOnIII CH niAnIII CIII.
--	---

V/B Oščadnici dňa/AaTa 30.09.2022

V/B Oščadnici dňa/AaTa 30.09.2022

Oprávnená osoba/Уповноважена особа:

Odídenec/6i>KeHet.1b:

Povinné prílohy/106oa'fl3Koaau ДooamoK:

1. čestné vyhlásenie oprávnenej osoby k Zmluve o poskytnutí ubytovania odidencovi;/I.fecHa 3af/aa ynoaHoea)/(eHo'i oco6u oo ,[/owaopy npo HaAaH51)(Umna 6i)/(eH0eai
2. Kópia dokladu o tolerovanom pobyte na území Slovenskej republiky s označením „ODIDENEC“ alebo s označením „DOČASNÉ ÚTOČISKO“./Konifl ookyMeHTa npo oonycmuMe npo)/(uaaHHfl Ha mepumopti' Cnoaa4bKo'i Pecny6niKu 3 no3Ha4eHH51M «51>KEHE4b» a6o 3 no3Ha4KOIO «T1.1ML/ACOB11t1 nPf.1TYflOK».